

# La Voz de Menorca

Número suelto 5 cts.

DIARIO REPUBLICANO

Año X-Número 3516

Suscripción

En la isla al mes ptas. 1'50  
Resto de España " 1'75  
Extranjero " 2'50

Mahón, sábado 6 de Noviembre de 1915

Redacción y Administración

Calle Nueva.—Teléfono, 123

## Cinematógrafo Consey

El mejor y más afamado de la isla

Sábado 6 Noviembre 1915-DÍA DE MODA

Selecta sesión a las 9

### PROGRAMA EXTRAORDINARIO EL DERECHO DE MATAR

1.200 metros, 3 partes.—GLORIA.

Proyección de la incomparable cinta

### El crimen de la quinta de los Esfinges

1.500 metros, 4 partes.—AQUILA.

Estas dos celebradas películas «serie de largo metraje» harán las delicias de todos cuantos acudan a verlas, pues tanto por los interesantes dramas que desarrollan como por los artistas que en ellas toman parte y lujo en la presentación son una maravilla en su género.

Véanse las fotografías expuestas en los escaparates de «La Fantasía» y «El Bazar».

Domingo las sesiones de costumbre.

Pronto: ¡GRAN ACONTECIMIENTO!

## Ayuntamiento de Mahón

Sesión ordinaria del 3 de Noviembre 1915.

Presidió el primer teniente de Alcalde don Pedro Pons Sitges, asistiendo los concejales señores Rita, Beltrán, Escudero, Bosch, Gomila, Olivés, Botella, Pons Castell, Serra, Ponsell, Vincent, Pons Zabala y Coda.

### ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobar los extractos de las actas de las sesiones celebradas durante el pasado mes de Octubre.

Aprobar la distribución e inversión de fondos para este mes.

Aprobar varias cuentas.

Aprobar el presupuesto ordinario para 1916.

Interesar de la Diputación Provincial de Baleares consignar en su presupuesto de 1916 una suma igual a la votada por el Ayuntamiento para obras de mejora en el Instituto General y Técnico de esta ciudad.

### A INFORME

De la Comisión de Consumos:

Cuentas de gastos de Octubre.

De la Comisión de Hacienda:

Cuentas.

Cuentas de gastos y productos de maderado de Octubre.

De las Comisiones de Hacienda, Fomento y Gobernación, condiciones propuestas por don Juan Carreras Carreras para ceder al municipio la propiedad de la Noria de Gracia junto al cementerio de esta ciudad.

A estudio de la Comisión de Fomento: Instancia de don Francisco Seguí Triay pidiendo permiso para modificar la puerta n.º 11 de la calle de San Antonio.

Instancia de la Energía Eléctrica Balear pidiendo permiso para abrir una puerta en la pared de la «Sinia Nova» que linda con la calle de Ramírez, para facilitar el abastecimiento de aguas a la central eléctrica.

A estudio de la Comisión de Gobernación:

Carta de la casa editorial de don Ramón Sopena, de Barcelona, acompañando un ejemplar de la edición del Quijote hecha con motivo del centenario de la muerte de Cervantes, por si el Ayunta-

miento desea adquirir algunos ejemplares para repartirlos entre los niños pobres.

Instancia de don Francisco Hernandez Sanz, profesor en propiedad de la escuela municipal de dibujo y cronista interino de esta Universidad, pidiendo que en el presupuesto para el próximo año de 1916 se le asigne cantidad decorosa, dentro de los recursos económicos de que el Ayuntamiento pueda disponer para el cargo de cronista, o por el contrario dictar las órdenes oportunas para que pueda volver el expediente desde el primero de Enero próximo a su escuela municipal de dibujo.

Y se levantó la sesión.

### LA GUERRA EUROPEA

## EL CRIMEN ALEMÁN

### IV

Todo es odioso en los procedimientos germánicos que caracterizan el proceso contra la enfermera miss Cavell y su fusilamiento tras emaduración deliberación en la madrugada del día 12 de Octubre. Estos procedimientos quedan patentizados con el documento siguiente, relativo a las dificultades de la defensa:

«Octubre 12, 1915.

Sir: En cuanto a Legación recibió el anuncio de que miss Cavell había sido detenida, fué enviado al barón von der Lancken su carta de 31 de Agosto, de la cual le acompaño copia, señalada con el número 1. Por esa carta se pedía a las autoridades alemanas, «inter alia», permiso para ver a miss Cavell con objeto de tomar todas las medidas pertinentes a su defensa. Como no se recibió contestación, la Legación recordó el día 1.º de Septiembre la carta de usted a las autoridades alemanas.

La contestación alemana enviada el día 12 Septiembre decía que no podía permitirse ver a miss Cavell, pero que M. Braun, abogado del Tribunal de Bruselas, estaba encargado de la defensa, habiéndose ya en relación con las autoridades alemanas respecto de particular.

Inmediatamente solicité a M. Braun que viniera a verme a la Legación, lo cual hizo algunos días más tarde. Me manifestó que amigos personales de miss Cavell le habían pedido que defendiera a la procesada ante el tribunal alemán y que había accedido a ello; pero que, debido a circunstancias desconocidas, se le impidió defenderla ante aquel Tribunal, por lo cual rogó a M. Kirschen, miembro del Colegio de Bruselas y amigo suyo, que se encargara de defender a miss Cavell, a lo cual accedió M. Kirschen.

En vista de ello, me puse enseguida en relaciones con M. Kirschen, el cual dijo que miss Cavell era perseguida por haber ayudado a unos soldados a irasparar la frontera. Le pregunté si había visto a miss Cavell y si había conversado con ella, y, con gran sorpresa mía, me enteré de que «los abogados que defienden a los acusados ante los tribunales militares alemanes no pueden verse con sus clientes antes del juicio ni pueden ver ningún documento de la causa». «Esto—añadió M. Kirschen—está de acuerdo con las reglas militares alemanas».

Añadió que la vista de la causa en tales casos iba acompañada de los mayores cuidados, y que, en su opinión, aunque no era posible ver al cliente antes del juicio, en realidad este se desarrollaba con tal cuidado y lentitud que era posible tener un perfecto conocimiento de todos los hechos y hacer una buena defensa del acusado. Tal era el caso de miss Cavell, pues el juicio sería largo, desde el momento en que aquella era perseguida con otros treinta y cuatro acusados.

Indiqué a M. Kirschen mis deseos de estar presente en el juicio para seguir su desarrollo; pero enseguida me hizo desistir de ello, diciéndome que sería peor para la procesada, pues los jueces alemanes tomarían como una ofensa el que yo apareciera ejerciendo una especie de fiscalización. Añadió que si los alemanes accedían a mis deseos, lo cual era dudoso, ello sería en todo caso perjudicial para miss Cavell.

M. Kirschen me aseguró con gran insistencia que el Tribunal militar de Bruselas era siempre perfectamente recto y que no había el menor temor de que se cometiese el menor error judicial.

Me prometió que me tendría al corriente de cuanto ocurriera, de los cargos exactos que se hacían a miss Cavell y de los hechos a ella relativos que se aportarían al juicio, con objeto de que pudiera juzgar por mí mismo sobre el caso. Insistí en que había todo lo que humanamente fuera posible para defender a miss Cavell lo mejor que supiera.

Tres días antes de que se celebrara el juicio, M. Kirschen me escribió unas líneas diciéndome que la causa se vería el próximo jueves, día 7 de Octubre. La Legación le envió enseguida el día 5 de Octubre una carta (copia número 2) confirmando por escrito, en nombre de la Legación, lo que había sido convenido entre él y yo. La carta fué entregada a M. Kirschen por un mensajero de la Legación.

El juicio duró dos días, terminando el viernes, 8 de Octubre.

El sábado fué informado de que el juicio se había celebrado, pero que no se dictaría sentencia hasta unos días después.

Como no recibía ninguna noticia

de M. Kirschen, procuré ver a, pero no pude conseguirlo. En su vista le escribí una esquela el domingo rogándole que enviara una relación a la Legación o que se presentase en ella el lunes por la mañana a las ocho y media. Al propio tiempo obtuve de otras personas presentes en el juicio informes sobre lo ocurrido, y de los cuales se desprendían los hechos siguientes:

Miss Cavell era perseguida por haber ayudado a soldados ingleses y franceses, así como a jóvenes belgas, a cruzar la frontera y dirigirse a Inglaterra. La acusada admitió, firmando al efecto una declaración antes del día de juicio y por pública confesión ante el Tribunal y en presencia de los demás acusados y de los abogados, que era culpable de los cargos que se le atribuían, y no sólo reconoció que había ayudado a aquellos soldados a cruzar la frontera, sino que algunos de ellos le habían escrito dándole las gracias al llegar a Inglaterra. Esta última confesión agravó su caso, pues si sólo se hubiera demostrado que había ayudado a soldados a atravesar la frontera holandesa, pero no que tales soldados hubiesen llegado a un país en guerra con Alemania, miss Cavell sólo habría sido condenada por un intento de cometer el «crimen» efectivamente cometido. Como los hechos eran aquellos, la sentencia fijada por la ley militar alemana era la de muerte.

El párrafo 58 del Código militar alemán dice:

«Será sentenciado a muerte por traición toda persona que, con intención de ayudar a una potencia enemiga o de causar perjuicio a las tropas alemanas o aliadas, sea culpable de uno de los crímenes del párrafo 50 del Código penal alemán.»

El caso a que se refiere el citado párrafo 50 consiste en «conducir soldados al enemigo» (es decir, «den Feinde Mannschaften zuführen»).

Las penalidades arriba establecidas se aplican, según el párrafo 160 del Código alemán, en caso de guerra tanto a los extranjeros como a los alemanes.

En su declaración ante el Tribunal, miss Cavell expuso casi todos los hechos del proceso. Fué interrogada en alemán y sin intérprete tradujo todas las preguntas al francés, lengua que miss Cavell conocía perfectamente. Habló sin vacilaciones y mostró una clara inteligencia. Con frecuencia añadió precisiones aún mayores a sus declaraciones precedentes.

Cuando se le preguntó por qué había ayudado a aquellos soldados a trasladarse a Inglaterra, contestó que creía que si así no lo hubiera hecho habrían sido fusilados por los alemanes, por lo cual pensó que cumpliría con su deber hacia la patria salvándose la vida.

El fiscal militar dijo que el argumento podría ser válido respecto de los soldados ingleses, pero no respecto a los jóvenes belgas, a quienes indujo a cruzar la frontera y que hubieran podido quedarse perfectamente en el país sin que sus vidas corrieran el menor peligro.

M. Kirschen hizo una buena defensa de miss Cavell, empleando todos los argumentos que podían favorecerla ante el Tribunal.

No obstante, el fiscal militar pidió al Tribunal una sentencia de muerte para miss Cavell y otros ocho acusados de los 35. El Tribunal no pareció conformarse y el fallo fué aplazado. La persona que me informó dije que creía que el Tribunal no iría hasta tan extremados límites.

Como quiera que fuese, después de enterarme de los anteriores hechos (o sea el día 22 de la noche), me dirigí a la sección política del Gobierno alemán en Bélgica y pregunté si podían permitirme, ya que se había celebrado el juicio, ver a miss Cavell en la cárcel, seguro de que no existía ya motivo para negarme tal permiso. El oficial alemán M. Conrad dijo que haría las peticiones necesarias cerca del Tribunal y que me comunicaría el resultado. También le pedí permiso para que Mr. Graham, el presbítero inglés, pudiera ver a miss Cavell.

Al mismo tiempo preparamos en la Legación, para tener lista en todas circunstancias una demanda de gracia dirigida al gobernador general en Bélgica y una nota para que la cursara dirigida al barón von der Lancken.

El lunes, a las once de la mañana, llamé a M. Conrad por teléfono desde la Legación (como había ya hecho previamente varias veces, cuando mi información sobre ese caso) preguntándole qué había decidido el Tribunal militar sobre el permiso a Mr. Graham y a mí para ver a miss Cavell. Contestó que Mr. Graham no podía verla, pero, en cambio, podía ver a cualquier de los tres pastores protestantes adscritos al servicio de la cárcel, y en cuanto a mí, que no podría verla hasta que se hubiera dictado y firmado la sentencia, hasta dentro de uno o dos días. Pedí al oficial alemán que avisara a la Legación inmediatamente después del fallo, para que enseguida pudiera yo ver a miss Cavell, pensando que la Legación podría, de conformidad con las intenciones de usted, hacer inmediatas gestiones para obtener el perdón de miss Cavell en el caso de ser condenada a muerte.

Quedé muy sorprendido al no recibir noticias de M. Kirschen, por lo que le visité en su casa a las 12'30, notificándole allí que no regresaría hasta última hora de la tarde. En su vista, fuí a las 12'40 a casa de otro abogado interesado en la causa de uno de los acusados, pero tampoco le encontré. No obstante, por la tarde este mismo abogado vino a verme a mi casa y dijo que había oído por la mañana de labios del «commandant» alemán que el fallo se emitiría a la mañana siguiente, o sea el martes por la mañana. Dijo que temía que el Tribunal sería muy severo con todos los acusados.

Poco después de irse este abogado y mientras estaba preparando una nota sobre el caso, a las ocho de la noche recibí privadas y seguras noticias de que se había dictado sentencia a las cinco de la tarde, aplicándose la pena de muerte a miss Cavell, la cual debería ser fusilada a las dos de la mañana siguiente. Dije a mi informante que me sorprendía extraordinariamente, porque la Legación aun no había recibido informe alguno, ni de las autoridades alemanas, ni de M. Kirschen, pero que el asunto era demasiado serio para dejar escapar la menor oportunidad y que, en su consecuencia, me dirigí inmediatamente a la Legación para conferenciar con S. E. y hacer todos los esfuerzos posibles para salvar la vida de miss Cavell.

De conformidad con la determinación de S. E., Mr. Gibson y yo nos encaminamos, junto con el ministro de España, a ver al barón von der Lancken. El informe de nuestra entrevista y de nuestros esfuerzos para salvar la vida de miss Cavell se lo dará a usted Mr. Gibson.

Esta mañana, Mr. Graham, el pastor inglés, vino a verme y dijo que había visto a miss Cavell en su celda, anoche a las diez, que le había administrado la Sagrada Comunión y que la encontró admirablemente fuerte y tranquila. Pregunté a Mr. Graham si le había hecho alguna observación acerca del aspecto legal de su caso y de si la confesión que había hecho en el juicio y ante el Tribunal era, en su opinión, perfectamente libre y sincera. Mr. Graham dice que, según ella le manifestó, sabía perfectamente bien lo que había hecho y que según la ley era culpable, pues había confesado.

# Obras de enseñanza moderna

magníficamente editadas por la acreditada casa de los señores Seix y Barral Hnos.

Pesetas	Pesetas
ARTILLA (Método científico de enseñar simultáneamente a leer y escribir) . . . . . 2'00	ROMANERO CASTELLANO al alcance de los jóvenes . . . . . 2'00
GRAMÁTICA DE LA LENGUA CASTELLANA Primer Grado . . . . . 1'50	ARITMÉTICA Segundo Grado . . . . . 1'75
Segundo Grado . . . . . 1'75	Tercer Grado . . . . . 2'00
Tercer Grado . . . . . 2'50	GEOMETRÍA (Estudio de las formas) . . . . . 1'50
	GEOGRAFÍA HUMANA . . . . . 2'00

**Escritura práctica norteamericana**, (Letra continua y sin perfiles, higiénica, fácil, clara, rápida y elegante). 10 cuadernos a DIEZ CENTIMOS cada uno.

**Método moderno de caligrafía inglesa**. (El único basado en los modernos principios pedagógicos. Elegante letra, clara, rápida y expresiva). 8 cuadernos a DIEZ CENTIMOS cada uno.

**Dibujo elemental**. (Método educativo basado en modernos principios pedagógicos). 3 cuadernos a QUINCE CENTIMOS cada uno.

**Tipografía Mahonesa Calle Nueva**

## BANCO DE MENORCA

El Banco de Menorca se encarga por cuenta de su clientela, de las operaciones siguientes:

Compras y ventas de todas clases de valores españoles y extranjeros al contado y a plazo.

Cartas de crédito sobre todos los países.

Guarda de toda clase de valores y gestión de las operaciones relacionadas con los mismos, tales como cange, renovación de cupones, verificación de los ortos de amortizaciones, etc., etc.

Cobro y compra de cupones españoles o extranjeros.

Giros, órdenes telegráficas, y cobro y descuentos de letras.

Seguros de cambio.

Apertura de todas clases de cuentas corrientes en pesetas o en monedas extranjeras y todas las demás operaciones propias de esta clase de establecimientos.

PAGAMOS EL CUPÓN DE LA DEUDA AMORTIZABLE 5 por 100 VENCIMIENTO 15 DE NOVIEMBRE DE 1915.

Negociamos en las mejores condiciones de cambio el cupón de los valores extranjeros a medida que se anuncia la apertura de su pago, y el de las Cédulas Argentinas seis semanas antes de su vencimiento, como de costumbre.

COMPRAMOS Y VENDEMOS ORO Y BILLETES EXTRANJEROS.

**Plumas stilográficas MONTBLANC**  
Las mejores entre todas las conocidas. Variedad de clases y precios.  
Véanse en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

## CARPINTEROS

Materiales, herramientas, maderas, puertas, ventanas y un sinnúmero de objetos propios para el oficio, se liquidan a precios muy bajos. Aprovechad la ocasión.

Calle de Ramirez. Moll d'en Valls.

### Club Mahonés de «Foot-Ball»

Partidos que se jugarán el domingo día 6 del actual en la plaza de la Expansión:

- A las 10 y media.—Gatiop.
- A las 2.—Vizcaya y A. H. etich.
- A las 3 y media.—Balear y Nau-man.

P. A. El Secretario.—A. S. ntes

## REMITIDO

Señor Director de LA VOZ DE MENORCA.

Muy señor mío: Le ruego dé cabida en el periódico que tan dignamente dirige a las siguientes líneas.

Dándole gracias anticipadas se ofrece de usted afectísima

s. e. q. s. m. b.

Antonia Seguí Gofalons.

Tengo que haber constar públicamente mi profundo agradecimiento a la Sociedad de socorros mutuos «Fraternidad Mahonesa» por haberme asistido con sus socorros sin interrupción durante la larga enfermedad de mi esposo Jacinto Sintés Rodríguez (J. e. p. d.), y haberme entregado con motivo de su muerte la cantidad que marca el Reglamento de la referida Sociedad en caso de fallecimiento de sus afiliados.

Doy gracias a la Junta Directiva de dicha Sociedad, como también a todos sus afiliados.

Antonia Seguí Gofalons.

## DEL MAR

Según telegrama que publica el «New York World», la presencia en el Báltico de submarinos aliados constituye un difícil problema para Alemania.

El almirantazgo no puede impedir el paso de esos sumergibles, porque en el Sund sólo hasta una distancia de la costa que no puede exceder de tres millas podría fondear minas e instalar mallas metálicas, ya que, traspasado ese límite, se hallan las aguas jurisdiccionales de Dinamarca y Suecia.

Después de reproducir la noticia anterior, un periódico francés agrega:

«En cambio, los ingleses pueden colocar minas y mallas en la Mancha, desde la costa británica a la francesa, y así lo han ejecutado.»

—Al amanecer ha llegado de Palma, el vapor «Monte Toro», que saldrá esta tarde para Barcelona, y de esta ciudad capitán debe llegar mañana el «Mahón».

—Mañana llegará a Ciudadela, el vapor correo procedente de Palma y según noticias vendrá luego a esta ciudad.

## ESPECTACULOS

**TEATRO PRINCIPAL**.—Función para hoy: el drama en tres actos «La muerte civil» y la pieza en un acto «La victoria del general».

Mañana domingo, por la tarde a las 4, a precios económicos la comedia en dos actos «Pueblos de las mujeres» y la pieza «La victoria del general». Por la noche el drama en tres actos «La maquerida» y la comedia en uno «Los vecinos».

**CINE CONSEY**.—Hoy se estrenarán las hermosísimas películas: «El derecho de matar» y «El crimen de la quinta de las esfinges».

Mañana habrá tres secciones y sorteo de regalos en la primera.

Véase el anuncio inserto aparte. **CINE MODERNO**.—Programa de estrenos para esta noche, entre ellos la cinta en tres partes marca Paquilli «Lilián».

Mañana dos secciones, sorteo de regalos en la primera y baile, amenizado por el orfeón, después de la última.

En breve el colossal film en 15 episodios y treinta partes «El cofre-cito de oro».

**NUEVO CINE**.—Estreno del film en tres partes muy interesante «La dicha agena», y proyección de las películas «Amor y patriotismo» (tres partes) y «Revista Gaumont número 36».

Mañana se darán dos secciones y un baile.

**ATENEU DE VILLACARLOS**.—Mañana se desarrollará un interesante programa de que forman parte la película «La Frontera», tres partes y algunos números de lusonismo.

Al relatar el incendio del Teatro Principal de Barcelona dice un diario de aquella ciudad:

«Entre el equipaje que había en el almacén del Teatro y que, por lo tanto, ha sido pasto de las llamas, figuraba un baúl de grandes dimensiones propiedad de Fátima Maris.

Esta artista, que actualmente está realizando una «tourné» por España, estaba contratada por la Empresa del Principal para actuar en el coliseo tan pronto terminara su compromiso la compañía S. gi-Barba, que, como es sabido, tenía anunciado su debut para el día 6 del corriente.»

## Asamblea republicana

Según dijimos ayer, el jueves se reunió la asamblea de nuestro parti-

do para adoptar acerca de respecto de la elección de concejales es que ha de verificarse este mes.

Presidió el señor Acevedo, que puso en conocimiento del partido la conducta del comité durante el tiempo transcurrido desde la última asamblea.

Los numerosos correligionarios reunidos en el salón de la «Casa del Pueblo» aprobaron en un todo la gestión de los organismos directivos.

El presidente, en nombre del Comité municipal, propuso sean reelectos como concejales los señores Pons Siles, Beirán, Oives y Carreras y adujo las razones que aconsejaban esta reelección, por más que los correligionarios citados habían manifestado deseos de que se les relevara, si bien aconsejándose a los mandatos del pueblo republicano.

El señor Gomila Manent abogó por la reelección en párrafos elocuentes que fueron acogidos con aplausos.

Por aclamación fueron proclamados candidatos para las próximas elecciones los señores antes citados y se acordó también apoyar los candidatos que presenta el partido liberal, con el que desde hace tiempo estamos aliados.

El Comité municipal llevará a la práctica los acuerdos adoptados en la reunión, en que se debatieron todos los asuntos con lo que pudiéramos llamar fraternal franqueza.

## DOCTOR PEYRI

Enfermedades de la piel y sifilio gráfica. Consulta de 3 a 6.

Cos de Gracia, 12.

## CRÓNICA LOCAL

Es tema de todas las conversaciones y motivo de profunda sensación el llamado crimen de San Luis.

El asunto está en manos de un Juez digno, celoso y activo, el señor Acquaroni, secundado por funcionarios honrados y probos y por la guardia civil, inteligentemente mandada en Menorca por el teniente don Jaime Obrador.

Estos datos, que son otras tantas garantías, deben llevar la tranquilidad al espíritu del pueblo y este último ha de esperar confiado y con paciencia el resultado de la actuación judicial.

Y nada más por ahora.

Programa de las piezas que ejecutará mañana de 12 a 1 y media en el paseo de Isabel II la música del Regimiento Infantería de Menorca número 70:

- 1.º «Fíguro», Pasa-calle en forma de tango andaluz, sobre motivos de cantos infantiles.—FONS.
- 2.º «Parafís».—WAGNER.
- 3.º «Silencio», Gran retirada con cornetas y tambores.—PENALVA.
- 4.º «Los Evidios», Polka burlesca, (Banda y larga distancia cinco murguistas que imitan a la Banda).—PENALVA.
- 5.º «Las Golondrinas».—USANDI-ZAGA.

Acto necrológico.—Cumpliéndose el próximo miércoles, 10 del actual, el segundo aniversario de la muerte del Excelentísimo señor don Rafael Prieto y Canles, el Ateneo celebrará una sesión conmemorativa, a la cual nos consta serán invitados los que tuvieron amistad con dicho ilustre finado, aunque no pertenecían a la Asociación.

Se ha publicado el número 10, correspondiente al mes de Octubre último de «Alma de Maestros» interesante revista de educación y enseñanza que publica el competente y renombrado pedagogo don Juan Benjamen.

En la Tipografía Mahonesa se admiten suscripciones a tan recomendable publicación.

Leemos y copiamos: «El delito del jugador, en sí y por su impunidad, es más grave que los llevados a cabo por los «Siete niños de Ecija», el

# PIANOS

DE CUERDAS CRUZADAS

Sublime marca

R. MARISTANY

A plazos 5 DUROS mensuales

10 años garantía con certificado. (Precio de coste) fijo e invariable.

Casa fundada en 1870

Nota importante: Ventas en las mismas condiciones de a plazos para toda España. Se remite gratis a quien solicite el catálogo de modelos y nota de precios.

18, Plaza Cataluña, 18

BARCELONA

Referencias, M. Beltrán Llabrés, San Fernando, 34-Mahón

do la culpa, pero que se sentía feliz al morir por su patria.—G. de Leval.»

Hasta aquí los documentos oficiales, que he procurado traducir con la mayor fidelidad posible, conservándoles todo su sentido literal. Esos documentos no han sido refutados, ni lo serán probablemente, por las autoridades alemanas, culpables, no precisamente de haber matado a sangre fría a una mujer, sino de haber engañado y entretenido a los representantes de países neutrales para que no se pudiera gestionar la gracia de la infortunada y heroica mis Cavell. Tal es, efectivamente, el abominable crimen alemán.

E. DIAZ RETG

## NOVEDADES LITERARIAS

Últimos libros recibidos en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

	Ptas.
«El sentido común y la guerra», por G. Bernard Shaw. . . . .	2'50
«Los últimos días de Kant», por Tomás de Quincey. . . . .	1'00
«Política Hispano-Americana», por Francisco Arderius. . . . .	3'50
«Jesús de Nazareth», por Edmundo González Blanco. . . . .	3'00
«El alma nacional», por el Marqués de Dosfuentes. . . . .	3'50
«Los indios vuelven», por Leopoldo López de Sá. . . . .	3'50
Mannel Gutiérrez Nájera, «Sus mejores poesías» . . . . .	4'50

## Lorenzo Pons Marqués

Médico especialista en las enfermedades de los ojos

Premiado por la Real Academia de Medicina de Madrid. Socio correspondiente de la misma. Director del Dispensario Oftalmológico Municipal.

Consulta: De 1 a 3 y de 7 a 8.

Anunciav, 18.

## PANADERIA

### LA CATALANA

17 IGLESIA 17

Se avisa al público que todos los domingos se elaborará:

Pan madrileño.—Panecillos.—Pan francés

### Crédito Mercantil de Menorca

Cobro y descuento de cupones, dividendos y títulos amortizados pagando los del Estado veinte días antes de su vencimiento.

Compra y venta de valores, oro y moneda extranjera.

«Recomienda a los señores tenedores de acciones del Banco Hispano Colonial la presentación del cupón número 20.

## Camisas y calzoncillos para caballero

las confeccionan las Hermanas Tudurí a un precio módico.

Calle de la Infanta, 35A.

## De siete a ocho noche

Clase de Teneduría de Libros  
Inauguración 1.º de Noviembre próximo  
Diego Fretus, Infanta, 19

## PUBLICACIONES

Se ha recibido el cuaderno número 41 de la magnífica publicación «La Guerra Ilustrada» y el número 50 de «La Guerra Europea», publicada esta última por el insigne novelista español don Vicente Blasco Ibañez.

Pueden adquirirse en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva al precio de 40 céntimos la primera y 50 céntimos la segunda

# DINERO

El jugador arrebató el dinero de los hogares, la vida, la cultura nacional, la dignidad, el honor, los sudores honrados... nada hay respetable para el jugador.

El jugador es el padre legítimo de los alcohólicos, de la emigración que arruina la agricultura, de la muerte de los maestros, del abandono de los niños, de la existencia y progresivo aumento de hospitales y suicidios, de la degeneración y de la ruina de la raza...

Es más humano y más conveniente indultar a cien reos de pena de muerte, que tolerar a un jugador.

La Presidenta de la institución «La gota de leche», doña María de la Concepción Monjo de Bendito ha recibido la cantidad de veinte y cinco pesetas, donativo de un señor que oculta modestamente su nombre.

Con gusto publicamos la noticia y ensalzamos el proceder del donante.

La mejor defensa contra el Tifus y demás enfermedades infecciosas es el uso de el Agua Imperial para las bebidas, durante las comidas.

El Agua Imperial hace desaparecer todo dolor de estómago, facilita la digestión, solo el probarla hace que sea imprescindible su uso.

La encontraréis en las principales farmacias al precio de 0'75 pesetas, si se devuelve el envase se abona 0'15 pesetas.

Los que sufren del estómago deben inmediatamente probarla.

En el Instituto de Kinesiterapia, Electroterapia y Masoterapia primero fundado en España por el Doctor Baile en Mahón, calle Doctor Orfía núm. 51, consulta de 9 a 11 mañana y de 2 a 4 tarde tiene aparatos y procedimientos propios para el tratamiento curativo de las enfermedades nerviosas y consecuencias de las mismas; del «artrismo y sus complicaciones».

**TROZOS :: TROZOS :: TROZOS**  
Bordados baratísimos  
Casa Buenaventura — Bastión, 23

La debilidad general se combate fácilmente con el «Calcarol», que se adquiere en las buenas farmacias.

Para vender lo están varios palangres nuevos, así como también algunos otros arreos de pesca.

Informes en esta imprenta.

**SIRVIENTE** — Se ofrece uno de 27 años para mozo de café, cochero o criado.

Darán razón, Norte, 2.

## Para nuestros lectores

### CUPON REGALO

LA VOZ DE MENORCA deseando que sus numerosos lectores de dentro y fuera de la población puedan tener un grato recuerdo de este periódico en sus casas, les ofrece casi gratuitamente una hermosa ampliación fotográfica inalterable, tamaño 30 por 20 centímetros, sobre fina cartulina «Bristol», de 50 por 65.

Para ello, hemos firmado contrato con los talleres fotográficos de J. Luque, Colegiata, 5, Madrid, y deseando que cada ampliación venga ya perfectamente retocada y libre de todo gasto, sólo exigiremos tres pesetas noventa y cinco céntimos por dicho concepto.

Es decir, que entregando en esta administración tres noventa y cinco pesetas acompañadas de una fotografía y diez cupones como el que publicamos más abajo, podrá recibirse sin otro gasto la referida ampliación. Si el retrato es de más de una persona, habrá de abonarse una peseta por cada persona más.

Quienes lo deseen pueden ver muestras de estas ampliaciones en nuestra Administración, calle Nueva.

### DIEZ CUPONES

como el presente con derecho a una ampliación fotográfica, regalo de

LA VOZ DE MENORCA

Se ofrecen cantidades para primera hipoteca.

Rapidez, reserva y economía.

¿Os encontráis en alguna falta de dinero? Pues en esta casa os informarán rápidamente de la persona que lo podréis obtener.

Se desean partidas para primera hipoteca.

**Compra-venta de fincas rústicas y urbanas**  
Informarán:

**Plaza Miranda, 4.—Mahón**

Horas de despacho: de 1 a 3 tarde todos los días laborables y festivos.

## Dr. G. Forteza

Médico - Cirujano

Especialista en enfermedades de la infancia. Ex-interno del Hospital de niños del Padre Joffre y Ex-médico del Consultorio Patológico Municipal de niños de pecho, de Valencia.

Explanada, 67—Teléfono, 104

## Servicio Telegráfico

DE LA VOZ DE MENORCA  
(Conferencias telegráficas de nuestro corresponsal en Barcelona)

### Las reformas militares

Barcelona 5, 6'15.

(Retirado de la edición de ayer)

Se sabe que en la organización del Consejo Superior del ejército figurarán dos ex-ministros de la guerra de distintos partidos.

Se creará un batallón escuela para experiencias de táctica y de tiro.

La prensa publicará mañana el plan de reformas completo, que es extensísimo.

Se modifica ventajosamente la constitución de los regimientos de guarnición en Baleares y Canarias.

Se disuelven las brigadas de cazadores.

En cambio se tratará de formar tropas parecidas a los cuerpos alpinos.

Se reducirán las bandes.

Entre el elemento militar ha producido gran revuelo el proyecto del general Echagüe.

A todo evento, el señor Dato se cura en salud y dice que no hará cuestión de gabinete las reformas militares.

Sin criterio cerrado, transigirá con las enmiendas que mejoren el proyecto y las aceptará.

## DE LA GUERRA

Barcelona 5, 23'40.

Transporte inglés a pique

Melilla.—A cuarenta millas de Gibraltar y a treinta de Alhucemas el transporte inglés «Wodfidis» recibió un aviso del comandante de un submarino alemán para que se detuviera.

Lanzóse el transporte a toda velocidad perseguido por el submarino que disparaba contra el buque inglés.

Desde éste se contestaba al ataque con un cañón de pequeño calibre montado en la popa.

Un proyectil del submarino barrió la cubierta del transporte e hirió a varios de los que iban a bordo del mismo.

El transporte se detuvo luego y se ordenó a la tripulación que lo desalojara. En cuatro botes se acomodaron sesenta hombres.

Dos torpedos echaron a pique al transporte.

Uno de los botes llegó a Alhucemas donde las autoridades y el vecindario auxiliaron a los naufragos y a los heridos. Estos ingresaron en el hospital.

Otro bote llegó a Peñón.

El comandante de Marina confirma la noticia del torpedeamiento y dice que el transporte llevaba un oficial y treinta y dos marineros.

Uno de los botes se ha perdido con once tripulantes.

De Gibraltar salieron varios destructores sin lograr dar caza al submarino.

Sorprende que haya habido tan pocas víctimas tratándose de un transporte que iba a los Dardanelos.

El Ministro de Marina ha pedido detalles del suceso a los comandantes de los puertos de Agadir, Cádiz y Málaga.

Otro hundimiento

Londres.—En aguas de Middlesborough se ha a pique un vapor inglés.

Parte italiano

Roma (oficia) —Apesar de la niebla se han librado acciones afortunadas para nuestras armas en Carso.

En Gorizia estrechamos el cerco de la plaza.

La lucha en el Isonzo es violentísima.

Alemania por la paz

Apesar de las negativas oficiales, se sabe que Alemania está por la paz.

El Gobierno de Berlín ha dirigido a los parlamentos de los estados de la confederación germánica por si estiman que ha llegado el momento de procurar obtener una paz honrosa.

Búlgaros en Rusia

Muchos súbditos búlgaros desean naturalizarse en Rusia.

De esta manera protestan contra la ingratitud de Bulgaria para con Rusia que la liberó del yugo, mahometano.

Transportes.—Vigilancia

En Gibraltar han fondeado seis transportes cargados de mercancías.

Dos de ellos han marchado con tropas a los Dardanelos.

En el estrecho de Gibraltar se extremó la vigilancia para dar caza al submarino alemán que hundió a un transporte británico.

El parte de las tres

París.—En el Aisne y el Oise se ha cambiado un brusco tiroteo entre

las trincheras y luego siguió el costumbre lanzamiento de granadas de mano.

En la Champaña rechazamos dos tentativas contra La Corina en las que el enemigo nos lanzó nubes de gases asfixiantes.

En la Alsacia nuestros aeroplanos bombardearon una fábrica de gases asfixiantes.

Política griega

Atenas.—El rey ha conferenciado con los jefes de los partidos políticos.

Créese que mañana se solucionará la crisis.

El ministro dimisionario de la guerra ha sido nombrado ayudante del monarca y esto se interpreta como una prueba de la tendencia a desprestigiar y aplastar al señor Venizelos.

Se cree que la intiga contra este gran político la dirige el general jefe de estado mayor Doumanis esemigo irreconciliable y antiguo de Venizelos.

La sesión de la cámara de diputados helénica que dió por resultado la crisis terminó a las cuatro de la madrugada.

Al salir del parlamento el señor Venizelos fué objeto de entusiastas demostraciones populares.

La prensa francesa y la inglesa demuestran marcado interés por conocer la resolución de la crisis política griega.

El rey Constantino es enemigo de Bulgaria, pero al mismo tiempo es partidario acérrimo de la neutralidad que le impone Alemania.

Barcelona 6, 6'15.

La guerra en los Balkanes

Un aeroplano búlgaro ha volado sobre el territorio al oeste de Salónica.

Varios transportes ingleses y franceses han entrado en un puerto griego inmediato a Salónica.

Se sabe que quince trenes militares rusos se dirigen a Besarabia.

En Salónica dicen que los búlgaros bombardean Nisch y en cambio las informaciones inglesas recibidas esta madrugada afirman que los serbios han alcanzado un triunfo completo en Pisot y en Mosterit.

Se dice que un submarino alemán ha sido hundido en Varna.

Varias noticias

Los alemanes han tomado medidas especiales para apoderarse de las substancias de los alscianos que simpatizan con los franceses.

De este modo, por el hambre quieren obligarles a inclinarse hacia Alemania. Todas las poblaciones del imperio ruso se hallan convertidas en grandes cuarteles y fábricas de material de guerra.

El general Kitchener, ministro británico de la guerra, deja temporalmente la cartera en manos del jefe del gobierno señor Asquith, para desempeñar una misión importantísima.

## LA POLITICA

Ante el parlamento

En el senado el ministro de justicia señor Burgos leyó ayer proyectos interesantes, entre ellos el de creación de tribunales especiales para niños.

También tiene en cartera para incorporarlos al código civil una vez aprobados otros proyectos de contrato del trabajo, supresión de los aranceles judiciales, limitación de la facultad de testar y creación de legítimas para el Estado.

Reunidos los diputados conjuncionistas acordaron promover un debate en el Congreso para tratar de las infracciones de la ley constitucional cometida por el gobierno, declarar libre la discusión de zonas reu-trales, examinar las reformas militares y llevar una representación conjuncionista en las comisiones parlamentarias.

Don Alfonso ha ido de cacería.

Preguntado por los señores de la prensa si el rey había elogiado las reformas militares en proyecto, el jefe del gobierno respondió que el hecho de haber firmado los decretos para

presentar el proyecto a las Cortes significa por parte del rey una aprobación absoluta del plan de reformas.

De no ser así, añadió el señor Dato, habría crisis.

También yo elogio al general Echagüe.

El despacho del ministro de la Gobernación, señor Sanchez Guerra es visitadísimo por los diputados ministeriales y por los agentes electoreros.

Sesiones de las Cortes

CONGRESO.—La sesión empieza a las tres y cuarenta y cinco presidida por el señor Aza Boronat.

Muy concurridos los escaños, llenas las tribunas y ocupado el banco azul por el gobierno en pleno y de gran uniforme.

El señor Dato lee el decreto de convocatoria de las cortes y el nombramiento de los ministros que ú timamente subieron al poder.

Por doscientos cincuenta y siete votos es reelegido presidente el señor González Besada y se muestra satisfechísimo.

Tomaron parte en la votación doscientos cincuenta y ocho diputados.

Vicepresidentes: Amat, doscientos cuarenta votos; Canals, doscientos veinte y cinco; Aza Boronat, ciento noventa y seis.

Secretarios: Peña Ramiro, ciento veinte; Santa Engracia noventa y seis.

El Presidente electo dió las gracias, se acordó que las sesiones sean de cuatro horas y se levantó la del día.

SENADO.—El señor Sanchez Toca abre la sesión a las tres y media.

En el banco azul todo el gobierno.

Leído el decreto de convocatoria, el Presidente pronunció el discurso inaugural y de gratitud por el nombramiento.

Dedicó un recuerdo a sus predecesores los señores Azcárraga y Montero Ríos.

Promete mantener el respeto debido a todos.

El señor Amós Salvador anuncia una interpelección política y el señor Dato la acepta.

Se eligen los secretarios y los que han de formar la comisión de actas.

Sortéanse las secciones y se levanta la sesión.

El congreso al terminar la sesión siguió animadísimo.

Se hacen los comentarios de costumbre al inaugurarse las sesiones.

### Aviso al Público

Queda terminantemente prohibido transitar y cazar por el predio «Binichems de Devant» del término de Alayor, sin permiso por escrito del propietario.

SE VENDE.—Una preciosa bicicleta y un perro de aguas.  
Informes en esta imprenta.

CENTRO COMERCIAL ADMINISTRATIVO  
Puerta de Mar 10, bajos

En estas oficinas hay disponibles varias cantidades para prestar en 1.ª hipoteca.

### SE COMPRAN HIERROS y METALES

de todas clases pagándolos a buen precio. Se pasa a domicilio.  
Ramis, 35.

SE VENDE una máquina de coser buena y un ropero nuevo.  
Informes calle de la Plana, 80.

NUEVA CAMISERÍA a medida se abrirá dentro de pocos días en la Plaza de la Constitución, 5.

SE ALQUILA el piso, San Sebastián núm. 1, letra A. Informes, Explanada número 6.

### MUEBLES

En la calle de Andreu número 40, esquina a la de Cifuentes, se venden muebles buenos a precios económicos.

### Banco de Menorca

Pagamos el cupón de la Deuda Perpetua al 4 por 100 Interior y de la Amortizable al 4 por 100 vencimiento 1.º Octubre 1915.

Tipografía Mahonesa, Calle Nueva

Para hacer un licor exquisito en casa, comprese

# Madeleine

Producto exclusivamente vegetal, compuesto con varias hierbas inofensivas

Con este preparado, sin necesidad de utensilio alguno, se obtiene en casa, con muy reducido gasto y gran facilidad, DOS BOTELLAS de un litro del más excelente y exquisito licor, tónico y estomacal, tan agradable como la Chartreuse y otros similares.

De venta en farmacias, droguerías y colmados

Caja verde: 1'00 peseta. Caja amarilla: 0'80 peseta.

Concesionarios: GISPERT Y CORTADA, S. A. Diputación, 282, Barcelona.—Teléfono 3736

Representante en Mahón Menorca: JUAN Fiol PRIETOS, Cifuentes, 145. — Mahón

## Crema Kaiser

Cuando los productos de la industria nacional son mejores y más económicos que los extranjeros, deben preferirse, ya que con ellos no hacemos otra cosa que cumplir el deber elemental de mi-  
**KAISER** las la mejor de todas las conoci-  
acr por el propio interés. La crema **KAISER** das. Fabricada a base de esencia  
y cera pura, con aparatos modernos y primeras materias de calidad superior, como  
puede apreciarse a simple vista, suaviza el cuero, lo hace impermeable y da  
al calzado un brillo rápido, intenso y duradero, como ningún otro producto  
ha podido alcanzar jamás. La leyenda de que las cremas que arden queman el  
calzado, es una burda invención de los que fabrican betunes a base de agua, de áci-  
dos y de sales que corroen el cuero y que siendo solubles al contacto del agua o  
de la humedad, ensucian los vestidos y cuando tocan. Por lo tanto, debéis, re-  
chazar los betunes que **KAISER** elaborada con materias cerosas, que son  
no arden. La crema **KAISER** zombustibles, arde, pero no quema  
el calzado, antes al contrario, lo suaviza, lo hace impermeable y lo defiende  
de la humedad. El que la prueba una sola vez, rechaza siempre todas las demás.  
No gastéis **KAISER** QUE NO ENDURECE LA PIEL Y ECONÓMI-  
as que crema **KAISER** ZA EL CALZADO.

DE VENTA EN TODAS PARTES

Fabricante, MANUEL ALBIAC, Tarragona.

Venta al por mayor en Mahón: don LORENZO MIQUEL, calle Arravaleta, 18. Venta al detall en todos los buenos establecimientos.

## Automóvil SAXON



### SAXON LIGERO 15 HP

MOTOR monobloc, 4 cilindros, 66 por 101.  
IGNICION magneto Bosch.  
ENFRIAMIENTO por termosifón, radiador celular.  
LUBRIFICACION automática por bomba.  
EMBRAGUE eficiente, acero sobre raybestos.  
TRANSMISION por cardan, con diferencia, dos cambios de marcha y marcha atrás.  
FRENOS eficientes de pié y mano.  
CHASSIS de acero comprimido.  
MUELLES Cantilever de acero vadio.  
RUEDAS de madera o metálicas a opción, de 750 por 75 u 85.  
CARROCERIA torpedó, dos asientos, con capota, parabrisas, etc. esmaltado todo en negro, con la caja azul oscuro.  
Completamente equipado con faros, generador de acciélono, pneus, herramientas, cric, etc.

PESETAS 4.750

Con puesta en marcha, con faros e ignición eléctricos por dinamo Davis y Gray.

PESETAS 4.925

Puesto en Barcelona, riesgos y portes a cargo del destinatario

Cochecito ideal para jóvenes, viajeros, médicos, etc. por su poco precio, reducidos gastos, ínfimo coste de mantenimiento, menor contribución, etc.

Concesionario general para Baleares

ANTONIO RIUDAVETS.-Mahón

### SAXON SIX 30-35 HP.

MOTOR monobloc, 6 cilindros.  
IGNICION por dinamo Gray y Davis, con iluminación y puesta en marcha eléctrica.  
ENFRIAMIENTO por termosifón, radiador celular.  
LUBRIFICACION automática por bomba.  
EMBRAGUE a discos múltiples, acero sobre raybestos.  
TRANSMISION a cardan, con diferencia, tres cambios de marcha y marcha atrás.  
FRENOS eficiente de pié y mano.  
CHASSIS de acero comprimido.  
MUELLES Cantilever de acero vadio.  
RUEDAS de madera, llantas desmontables, 32 por 3 y medio.  
CARROCERIA doble faetón torpedó cinco asientos, con capota, parabrisas, etc., esmaltado negro, caja azul Richelieu oscuro.  
Completamente equipado con faros, pneus, una llanta de recambio, herramientas, cric.

PESETAS 7.500

Puesto en Barcelona, riesgos y portes a cargo del destinatario

Excelente coche para familias, ocasionando a proporción poco gasto de entretenimiento, construido a propósito para turismo, a alcance de muchas fortunas.

## Tipografía Mahonesa CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta, en negro y en colores  
Impresiones en tinta comunicativa

ESPECIALIDAD EN TRABAJO COMERCIAL

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas.

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas. Tintas, etc.

Precios económicos

Rapidez en servir los encargos

## El Teatro de los Niños

C. B. NUALART

Juguete instructivo que participa de interés pictórico, literario, trabajo manual y finalmente educativo.

El «Teatro de los Niños» está al alcance de todas las fortunas, no pierde nunca su interés, pues como en los teatros de verdad se renueva constantemente con estrenos y cada uno de estos es sólo cuestión de unos céntimos.

El cuaderno «Teatro-Escenarios» contiene:

La boca del teatro con su proscenio.  
El escenario.  
El telón de boca.  
Los bastidores de boca.  
La pantalla de luz.  
Taquillaje e instrucciones.

Esto, que el niño ha de comprar una sola vez, se adquiere por dos pesetas. Cada cuaderno, conteniendo una obra, comprende una comedia en dos actos, dos decoraciones compuestas de tres o cuatro telones, los personajes adecuados, instrucciones generales, el libreto, etcétera.

Precio: 1'50 pesetas cada cuaderno.

### OBRAS PUBLICADAS

«El alma de las ruinas» (2 actos).  
«El mercader de Venecia» (2 actos).  
En breve se publicarán otras.

Ha llamado poderosamente la atención nuestro teatro. El efecto plástico de las decoraciones es sorprendente, y todo el mecanismo está resuelto de una manera definitiva.

Una representación puede ser ejecutada a la perfección por dos niños. La comedia está impresa de modo que pueda cortarse cada parlamento; éstos están numerados, y basta que uno de los niños actores se quede con los números impares y el otro con los pares.

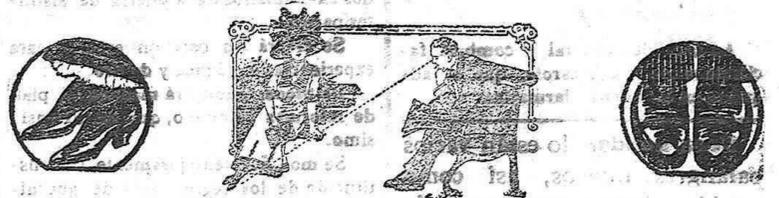
Es un juego que incluye el libro, la acción, la visión práctica y el trabajo.

\*\*

Hay un modelo especial de lujo que contiene el teatro montado y plegable, con dos obras de dos actos, cuyo decorado está ya recortado y listo, todo dispuesto para efectuar las representaciones, pudiendo guardarse siempre en un liado estuche.

Pesetas diez cada caja.

Véndese en esta ciudad en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.



## “NUGGET”

LO MEJOR PARA EL CALZADO

De todas las cremas que se venden en Inglaterra, tiene la preeminencia por LA CALIDAD, preeminencia reconocida e indiscutible desde hace mas de 10 años.

Se gasta muy poca cada vez.  
Da un brillo perfecto, de una rara permanencia.  
Conserva la piel en vez de estropearla. No hace ácido ninguno. Se adapta a la piel ordinaria, a la muy delicada, y también al charol.  
No mancha la ropa.

Es impermeable: después de andar sobre suelo mojado, deje secar los zapatos, y sólo con frotarlos con un paño suave quedarán lustrosos como antes.

CAJAS negro y color a 0'20 céntimos

Pida V. la marca NUGGET e insista V. en que le sea servida

DE VENTA: En Mahón en los establecimientos El Bazar, Nueva, 37 y Hannover, 11; zapatería de don Amado Clar, Pl y Margalí, 42; comercio de doña Agueda Bazar, Cifuentes, 82; comercio de don Benito Seguí, San Lorenzo, 94. En Villacarlos, en el Estanco y en San Luis en la Cooperativa «La Luz del Porvenir».

## AUTOMÓVILES DE DION-BOUTON

Mercedes, Renault, Mitchell, Imperial y otras marcas.

Motocicletas YNDIAN

MOTO-ROUE

PRECIOS SIN COMPETENCIA

Además se facilitan datos sobre automóviles de ocasión.

Referencias, D. Juan T. Vidal, Doctor Ortíz, 10.—Mahón